

# Apprendre l'anglais avec vos enfants et vos adolescents : se concentrer sur le développement du langage pendant la lecture partagée

Gardez à l'esprit les caractéristiques telles que les rimes et d'autres éléments linguistiques lorsque vous choisissez un livre et le lisez à haute voix ensemble.



Lorsque vous lisez à haute voix avec une jeune personne qui apprend l'anglais, faites attention à l'accentuation de votre voix lorsque vous lisez des mots rimés, et passez en revue des exemples d'éléments linguistiques, tels que l'allitération.

**Par** Nicole DeSalle, M.F.A., coordinatrice de rédaction, Centre de recherche pour la lecture de l'Iowa.

Deborah Reed, Ph.D., directrice, Centre de recherche pour la lecture de l'Iowa.

*Note du rédacteur : apprendre ensemble peut améliorer les compétences en anglais de vos enfants et de vos adolescents, ainsi que les vôtres. Cet article fait partie d'une série continue conçue pour permettre au personnel soignant qui apprend l'anglais à aider la famille à trouver des opportunités pour qu'elles puissent apprendre l'anglais dans leur vie quotidienne.*

La pratique de la lecture partagée, c'est-à-dire la lecture d'un livre à haute voix avec une ou plusieurs personnes, contribue de manière importante au développement du langage oral et des compétences en matière d'alphabétisation des enfants au cours de leurs premières

[iowareadingresearch.org](http://iowareadingresearch.org)



@IAReading |



@iowareadingresearchcenter



années de développement (Riordan et al., 2021). Bien que la lecture partagée soit bénéfique pour tous les enfants, y compris pour ceux qui apprennent l'anglais (ELs), le choix des livres à lire ensemble peut être bouleversant. Pour réduire l'étendue de la littérature à choisir, il faut rechercher des livres dont les caractéristiques favorisent le développement du langage des enfants en âge de fréquenter l'école primaire.

### S'entraîner à écouter et à parler avec des livres de rimes

---

Les lecteurs débutants apprennent que les phrases sont constituées de mots, et que les mots sont constitués de sons. Ces compétences font partie de la *conscience phonologique*, qui aide à préparer les enfants à devenir de bons lecteurs en anglais et dans d'autres langues alphabétiques (McBride et al., 2021). Pour les enfants en âge de lire, les livres qui contiennent des rimes permettent de s'exercer aux sons et aux modèles linguistiques particuliers de l'anglais. Pour comprendre comment utiliser les rimes lors d'une lecture à voix haute, examinons la première ligne du Canard dans le camion (*Duck in the Truck*) de Jez Alborough.

This is the tale of a duck in a truck.

La lecture de cette phrase à haute voix vous permet, à vous et à vos enfants, de vous entraîner à faire le segment de mot /uck/. Expliquez à vos enfants que les mots "duck" et "truck" ont tous deux le son /uck/ à la fin. À tour de rôle, lisez la phrase à voix haute avec vos enfants. Chaque fois, insistez pour que le son /uck/ de "duck" corresponde au son /uck/ de "truck", et encouragez vos enfants à faire de même.

Les livres rimés tels que *Duck in the Truck* aident également les enfants à apprendre les éléments acoustiques de la langue anglaise, tels que la hauteur, le tempo, le volume, l'accentuation, le rythme et l'intonation. L'écoute des rimes et l'expressivité de la lecture des histoires à voix haute peuvent aider les personnes apprenant l'anglais à distinguer les syllabes accentuées et non accentuées (Fleta, 2017). Examinons quelques lignes de la fin de *Duck in the Truck*:

This is the pull as the boat takes the strain.  
These are the wheels finally gripping.  
This is the knot suddenly slipping.  
This is the truck with the engine on fast.  
Back on the track... UNSTUCK AT LAST!





## Student Reading Success Through Research and Collaboration

Ce texte vous donne l'occasion, à vous et à vos enfants, d'entendre et de pratiquer de nombreux éléments acoustiques de la langue anglaise. Par exemple, les mots multi syllabiques "gripping" et "slipping" ont les mêmes sons /ip/ et /ing/. Ensemble, "-ipping" crée la rime, mais l'accent dans les deux mots est sur la première syllabe avec le son /ip/ seul. En lisant les mots qui riment à haute voix, on peut s'entraîner à accentuer la première syllabe.

Ces lignes sont également l'occasion de pratiquer l'intonation et l'intensité de la voix. Remarquez comment la dernière phrase - "UNSTUCK AT LAST !" - est écrite en majuscules. Ceci est fait pour signaler l'accentuation des mots destinés à transmettre le sentiment de soulagement du canard à la fin de l'histoire. Avec vos enfants, entraînez-vous à ajuster votre tonalité (l'intensité de votre voix, généralement associée à l'émotion du locuteur) et votre intonation (la façon dont la voix monte et descend ou change de ton) pour créer l'accentuation et transmettre l'émotion.

### [Video Demonstration](#)

Les élèves en difficulté peuvent avoir du mal à identifier ces aspects de l'anglais à partir du seul texte écrit. Heureusement, certains livres d'images que vous pouvez emprunter à votre bibliothèque locale sont accompagnés d'enregistrements (numériques ou CD) des livres lus à haute voix. Écouter l'enregistrement du livre lu à haute voix peut vous donner un bon exemple d'éléments acoustiques figurant dans ces merveilleuses histoires. Mais plutôt que de vous contenter d'écouter, vous et votre enfant pouvez essayer de lire en même temps que l'enregistrement audio afin de vous entraîner à reproduire les rimes et les rythmes du lecteur enregistré. Il existe également des vidéos en ligne qui montrent le texte des histoires pendant qu'elles sont lues à voix haute. Par exemple, [The Children's Storytime Bookshelf](#) est l'un des créateurs de ces vidéos.

### **La sensibilisation aux langues avec les livres à chapitres**

---

À mesure que les compétences linguistiques de vos enfants et les vôtres s'améliorent, vous serez peut-être prêt à relever le défi pour lire un livre plus long que les livres d'images, comme les livres à chapitres. Les livres à chapitres décrivent des épisodes de la vie de personnages qui sont divisés en chapitres. Ils n'ont pas d'illustrations sur chaque page contrairement aux livres d'images, mais les livres à chapitres pour enfants comportent généralement au moins une illustration par chapitre.

Il est rare que les livres à chapitres aient la même fréquence de rythme et de rimes que les livres d'images, mais beaucoup d'entre eux offrent néanmoins des occasions pour pratiquer

[iowareadingresearch.org](http://iowareadingresearch.org)



@IAReading |



@iowareadingresearchcenter



les éléments acoustiques de la langue. Examinons le début d'un chapitre de *Ramona la vermine* (*Ramona the Pest*) de Beverly Cleary :

**RAMONA NE PEUT PAS RÉSISTER À UNE BOUCLE**

At last Ramona felt a tap on her shoulder. Her turn had come to run around the circle! She ran as fast as she could to catch up with the sneakers pounding on the asphalt ahead of her. The *boing-boing* curls were on the other side of the circle. Ramona was coming closer to them. She put out her hand. She took hold of a curl, a thick, springy curl—

“Yow!” screamed the owner of the curls.

Startled, Ramona let go. She was so surprised by the scream that she forgot to watch Susan’s curl spring back.

L'une des caractéristiques uniques des livres à chapitres est que chaque chapitre a un titre, et ces titres peuvent vous offrir des solutions pour pratiquer la langue. Dans l'exemple de *Ramona the Pest*, le titre du chapitre de Cleary utilise des mots qui commencent par les lettres "R" et "C". Lire le titre à voix haute vous permet, à vous et à votre enfant, d'entendre comment "Ramona" a le même son de départ que "Resist", et comment "Can't" a le même son de départ que "Curl". Lorsque des mots, comme ceux du titre du chapitre de Cleary, ont le même son de départ, cet élément acoustique du langage est appelé "allitération". Cet élément peut ajouter de l'intérêt à la pratique des sons initiaux.

Un autre élément acoustique du langage est l'*onomatopée*, c'est-à-dire le fait de nommer quelque chose par une représentation vocale du son qu'il produit. Les mots en italique dans le texte ci-dessus, "*boing-boing*", sont un exemple d'onomatopée car, lorsqu'ils sont lus à haute voix, ils ressemblent exactement à un ressort que l'on tire et relâche. En réalité, la boucle ne fait pas ce bruit, mais elle le fait dans l'imagination de Ramona. Par conséquent, l'utilisation d'onomatopées nous aide à visualiser l'aspect spiralé et printanier des boucles, ce qui nous aide à comprendre pourquoi Ramona est si tentée d'en tirer une. Avec votre enfant, entraînez-vous à lire le mot "*boing-boing*" à voix haute pour imiter le son que font les boucles dans l'imagination de Ramona.

Lire tout ce qui se présente à vous, vous offre l'opportunité de pratiquer ce qui permet d'améliorer les compétences linguistiques en anglais. Cependant, lorsque vous et votre enfant lisez à haute voix ensemble, l'expérience vous offre la possibilité d'entendre des éléments acoustiques de la langue et de vous entraîner à parler avec le rythme et l'accent qui caractérisent l'anglais.





## 10 livres d'images recommandés (de la maternelle à 8 ans)

---

### ***Rosie Revere, Ingénieur* de Andrea Beaty**

Les lecteurs seront inspirés par la persistance de Rosie et ravis par ses merveilleuses inventions.

### ***Je me suffis (I Am Enough)* de Grace Byers**

Ce journal de poésie peut être partagé pour renforcer l'estime de soi et célébrer la diversité.

### ***Jabari saute (Jabari Jumps)* de Gaia Cornwall**

Rejoignez Jabari alors qu'il tente pour la première fois de sauter du haut du plongeur.

### ***Sofia Valdez, future Présidente (Sofia Valdez, Future Prez)* de Andrea Beaty**

Sofia est peut-être petite, mais elle a de grands projets pour améliorer son quartier.

### ***Terminus à Market Street (Last Stop on Market Street)* de Matt de la Peña**

Ce récit lyrique décrit les images et les sons que le narrateur rencontre lors de son voyage de retour en bus.

### ***Levi Strauss a une idée lumineuse : L'histoire d'un pantalon inventé de toutes pièces (A Fairly Fabricated Story of a Pair of Pants)* par Tony Johnston**

Vous pouvez discuter d'expressions comme "idée brillante" grâce à ce récit animé sur l'invention du blue-jean.

### ***Locomotive (Locomotive)* de Brian Floca**

Pratiquez l'onomatopée (lorsqu'une chose est nommée par une représentation vocale du son qu'elle produit, par exemple "buzz") avec ce texte rimé qui transporte les lecteurs dans les premiers jours de la construction du chemin de fer américain.

### ***Merci, Omu (Thank You, Omu)* d'Oge Mora**

Lisez tout sur Omu, dont le nom (prononcé Ah-mu) rime avec son délicieux ragoût.

### ***J'ai le rythme (I Got the Rhythm)* de Connie Schofield-Morrison**

Des illustrations vives et un texte énergique en rimes capturent l'enthousiasme du narrateur pour la vie.

### ***Le cow-boy au pain d'épice (The Gingerbread Cowboy)* de Janet Squires**

Cette adaptation d'une fable classique situe le célèbre homme-biscuit dans le Far Ouest sauvage.





## 10 livres à chapitres recommandés (de 8 à 11 ans)

---

### **Le monde selon Humphrey (*The World According to Humphrey*) de Betty Birney**

Humphrey le hamster a envie de sortir de sa cage et de partir à l'aventure.

### **Lola Levine n'est pas méchante\* (*Lola Levine is not Mean*) de Monica Brown**

Lola est une passionnée de football, mais lorsqu'elle blesse accidentellement un autre joueur, elle doit apprendre à arranger les choses.

### **Un été de fou (*One Crazy Summer*) de Rita Williams Garcia**

Situé à la fin des années 1960, ce livre à chapitres suit les aventures de trois sœurs qui passent l'été avec leur mère à Oakland, en Californie.

### **Le conte de Desperaux (*The Tale of Desperaux*) de Kate Di Camillo**

Tombez amoureux de cette souris aventureuse dans ce conte imaginaire qui se déroule à l'époque médiévale.

### **Heureusement, le lait (*Fortunately, the Milk*) de Neil Gaiman**

Découvrez les événements étranges qui se produisent lorsque le père du narrateur achète une bouteille de lait.

### **Alvin Ho : allergique aux filles, à l'école et à d'autres choses effrayantes (*Allergic to Girls, School, and Other Scary Things*) de Lenore Look**

Il n'y a pas grand-chose dont Alvin Ho n'a pas peur, mais cela ne l'empêche pas d'être un héros dans son imagination fantaisiste.

### **Puant (*Stink*) : L'incroyable enfant qui rétrécit (*The Incredible Shrinking Kid*) de Megan McDonald**

Des bandes dessinées vivantes aident à raconter les aventures de Stink, un petit garçon aux aventures géantes.

### **Jaz Santos contre le monde (*Jaz Santos vs. The World*) de Priscilla Mante**

Tout ce que souhaite Jaz, c'est que son équipe de football, les Bramrock Stars, soit prise au sérieux.

### **Juana et Lucas (*Juana and Lucas*) de Juana Medina**

Ce conte humoristique décrit la vie de Juana à Bogotá, en Colombie, avec son chien bien-aimé Lucas.

[iowareadingresearch.org](http://iowareadingresearch.org)

 @IAReading |  @iowareadingresearchcenter



**Les histoires parallèles de l'école Wayside (Sideways Stories from Wayside School) de Louis Sachar**

Découvrez pourquoi l'école n'est jamais ennuyeuse à Wayside.

---

## Références

Alborough, J. (1999). *The Duck in the Truck*. HarperCollins.

Cleary, B. (1968). *Ramona the Pest*. HarperCollins.

Fleta, T. (2017). Les sons des livres d'images pour apprendre l'anglais. *Children's Literature in English Language Education Journal, (Journal éducatif de la littérature pour enfants dans l'enseignement de l'anglais)*, 5(1), 21-43. Texte intégral

McBride, C., Pan, D. J., & Mohseni, F. (2021). Reading and writing words (Lire et écrire des mots) : Une perspective interlinguistique. *Scientific Studies of Reading (Études scientifiques de la lecture)*. <https://doi.org/10.1080/10888438.2021.1920595>

Riordan, J., Reese, E., Das, S., Carroll, J., et Schaughency E. (2021). Tender shoots : Un essai contrôlé randomisé concernant deux approches de lecture partagée pour améliorer les interactions parent-enfant et le langage oral et le niveau d'alphabetisation des enfants. *Scientific Studies of Reading (Études scientifiques de la lecture)*. <https://doi.org/10.1080/10888438.2021.1926464>

Wade-Woolley, L. (2015) ) Prosodic and phonemic awareness in children's reading of long and short words (La conscience prosodique et phonémique lorsque des enfants lisent des mots longs et courts). *Reading and Writing (Lire et écrire)*, 29, 371-382. <https://doi.org/10.1007/s11145-015-9600-1>

